

## POVEROVACIA ZMLUVA

uzavretá na jednej strane medzi **Gárdonyi Géza Színház** (Divadlo Gejzy Gárdonyiho) (3300 Eger, Hatvani kapu tér 4.) v zastúpení **Balázs Blaskó** – riaditeľ, ako **Poverovateľ**,

na strane druhej medzi **Tanečné divadlo Ifjú Szívek Táncszínház** (sídlo: Mostová 8, 811 02 Bratislava, Slovensko, IČ-DPH: SK2021492660, IČO: 31796796, IBAN: SK 618180000007000404496, SWIFT: NBSBSK BX) v zastúpení **Réka Bartusz** ako **Poverená** na základe nižšie uvedených:

1. Zmluvné strany sa dohodnú v tom, že Poverená v divadelnej sezóne 2014/2015 Divadla Gejzy Gárdonyiho v rámci **III. Egri Stúdiószínházi Táncfesztivál** predstavia svoju produkciu „**VYVLASTENIE**“.

Miesto a dátum predstavenia: **21. september 2014 cca. 21:00 hodín**  
**štúdiové javisko**

2. Zmluvné strany sa dohodli v tom, že Poverovateľ za predstavenie produkcie popísanej v bode 1. zaplatí **1.400 EUR** t.j. jedentisíc štyristo eur.
3. Zmluvné strany sa dohodli v tom, že odmenu za výkon poverenia Poverovateľ zaplatí prevodom na účet Povereného na základe ním vystavenej faktúry.
4. Strany zakotvujú, že v súvislosti s poverením náklady a výdavky na strane Povereného (napr. náklady na prepravu atď.) sú paušálne obsiahnuté v sume uvedenej v bode 2. **Poverovateľ dňa 20. septembra 2014 zabezpečí nocľah pre 23 osôb.**
5. Prípadné licenčné poplatky v súvislosti s predstavením zaplatí **Poverený**.
6. Poverovateľ **štúdiové javisko** pre účely produkcie zabezpečí **dňa 21. septembra 2014 od 08:00 hod.**
7. Za zosúladienie technickej obsluhy z strany Poverovateľa zodpovedá **Imre Engler – javiskový majster (tel.: 30/382-6720)**, zo strany Povereného zodpovedá Ing. Ján Fülöp.
8. Zmluvné strany pre prípadné spory vyplývajúce zo zmluvného vzťahu, v súvislosti od výšky sporu si vyhradujú výlučnú kompetenciu Súdu v Egeri alebo Okresného súdu v Egeri.
9. V tejto zmluve neupravených otázkach sú smerodajné na poverovacie zmluvy sa vzťahujúce nariadenia Zákona IV. z roku 1959 (OZ) – Občiansky zákonník Maďarskej republiky.

Zmluvné strany zmluvu o je výklade ako so svojou vôľou vo všetkom zhodnú, zo slobodného rozhodnutia podpísali.

Eger, 01. september 2014.

*nečitateľný podpis* /:v.r.:/

Poverovateľ

/:Odtlačok kruhovej pečiatky:/

Tanečné divadlo Ifjú Szívek Táncszínház

Poverený

kontrasignoval:

*nečitateľný podpis* /:v.r.:/

Albach Anett

vedúca skupiny

/:Odtlačok kruhovej pečiatky:/